

## INFORMATIONS

### PUBLICATIONS QUI NOUS SONT PARVENUES

#### - *concernant Marguerite Yourcenar*

- Marguerite YOURCENAR, *Nouvelles orientales*, traduites par V. SRIRAM, S. JANAKANANDINI, M. NARAYAN, D. SANKAR, introduction d'A. HALLEY, Chennai (Inde), 2006, 159 p.
- Journée d'étude Marguerite Yourcenar, une humaniste au cœur du XX<sup>e</sup> siècle, vendredi 17-samedi 18 mars 2006* [fascicule, Alliance française de Madras, 18 p.]
- Jean-Pierre CASTELLANI, *Goodbye Rabelais. Figures libres & Yourcenar, Almodóvar, Umbral...*, EST, Samuel Tastet éditeur, 2006, 886 p.
- Margaret Elizabeth COLVIN, *Baroque fictions. Revisioning the Classical in Marguerite Yourcenar*, Amsterdam / New York, Rodopi, 2005, 177 p. [www.rodopi.nl]
- Elogio al nero. Marguerite Yourcenar, L'Opera al Nero, la sua alchimia attraverso le arti*, Rome, Camera di Commercio, Industria, Artigianato e Agricoltura / Centro internazionale Antinoo per l'arte, 2005, 192 p., ill. [ via Genova, 12 I-00184 Roma]
- Marisol FERNÁNDEZ DE ARRIBA, *Eros y Thanatos en Fuegos de Marguerite Yourcenar*, Memoria de Licenciatura sous la dir. De Mme le Professeur M<sup>a</sup> del Carmen FERNÁNDEZ DÍAZ, Universidade de Santiago de Compostela, 128 p.
- M<sup>a</sup> del Carmen FERNÁNDEZ DÍAZ, *Marguerite Yourcenar : erotismo, alquimia y otros saberes*, Madrid, Devenir Ensayo, 2006, 202 p.
- Achmy HALLEY, « Yourcenar ou la tentation de l'Orient », *Journée d'étude Marguerite Yourcenar, une humaniste au cœur du XX<sup>e</sup> siècle, vendredi 17-samedi 18 mars 2006* [fascicule, Alliance française de Madras, p. 12-16]

## Informations

- Anne-Yvonne JULIEN, commente *Nouvelles orientales de Marguerite Yourcenar*, Paris, Gallimard, coll. foliothèque, 2006, 259 p.
- Ana María LLURBA, *El fuego y la sombra. Eros y Thánatos en la obra de Marguerite Yourcenar*, Buenos Aires, Editorial Biblos, 2005, 184 p. [editorialbiblos@editorialbiblos.com / www.editorialbiblos.com]
- Raffaele MAMBELLA, *Marguerite Yourcenar e la Grecia*, 40 p. [suivi de] *Memorie di Adriano, tavole illustrate di Luca ELENA*, Rome, Centro internazionale Antinoo per l'arte, 2006
- Marthe PEYROUX, *Marguerite Yourcenar. Un regard sur le monde*, Paris, Eurédit, 2006, 260 p.
- Menahem Julien RACCAH LISEI, *Esperimento di comparazione intermediale L'Œuvre au Noir di Marguerite Yourcenar, André Delvaux e Frédéric Devreese*, Tesi di laurea sous la dir. de Madame le Prof. Carminella BIONDI, Université de Bologne, 2004-2005, 193 p. + tableaux
- Magdalena ZDRADA-COK, *Les figures de (Anti-)Narcisse dans l'œuvre de Marguerite Yourcenar*, Katowice, Wydawnictwo Uniwersytetu Slaskiego, 2006, 148 p. [www.wydawnictwo.us.edu.pl / wydawus@us.edu.pl]
- Françoise BONALI-FIQUET, « La romancière et sa traductrice : la correspondance de Marguerite Yourcenar avec Lidia Storoni Mazzolani », *L'épistolaire au féminin. Correspondances de femmes XVIII<sup>e</sup>-XX<sup>e</sup> siècle*, Brigitte DIAZ, Jürgen SIESS éd., Caen, 2006, p. 121-133.
- Mireille BRÉMOND, « Marie-Madeleine et Antigone : Marguerite Yourcenar et la Bible », *Femmes et tradition du livre*, Claude CAZALÉ-BÉRARD, Andrée LEROUSSÉAU éd., Université de Lille 3, 2006, coll. Travaux & Recherches, p. 81-93
- Bérengère DEPPEZ, « *Le séjour à Namur fut une diversion. Deux visites namuroises de Marguerite Yourcenar* », *Annales de la Société Archéologique de Namur*, 79, 2005, p. 5-22
- M<sup>a</sup> del Carmen FERNÁNDEZ DIAZ, « “Una nube roja cuyo relámpago es el alma”. Marguerite Yourcenar », *Homenaje ó Professor Camilo Flores*, Universidade de Santiago de Compostela, 1999, p. 295-302.

## Informations

- M<sup>a</sup> del Carmen FERNÁNDEZ DIAZ, «“Alexis” : el debate que no cesa », *Estudios humanísticos. Filología*, Universidad de León, 23, 2001, p. 269-277.
- M<sup>a</sup> del Carmen FERNÁNDEZ DIAZ, « Eros y Ágape : la rebelión de Yourcenar en *María Magdalena o la salvación* », *Estudios humanísticos. Filología*, Universidad de León, 27, 2005, p. 291-301.
- M<sup>a</sup> del Carmen FERNÁNDEZ DIAZ, « Yourcenar y Saramago al servicio de la redención de la carne », *Cuadernos del Minotauro*, 2, Madrid, diciembre 2005, p. 127-134.
- M<sup>a</sup> del Carmen FERNÁNDEZ DIAZ, « La nostalgia de la unidad perdida : el tema del incesto en la literatura francesa », *Estudios humanísticos. Filología*, Universidad de León, 2006, p. 275-282.
- Colette GAUDIN, « Allée Marguerite Yourcenar », *Paris aux noms des femmes*, Paris, Descartes & Cie, 2005, p. 210-212
- Julia HARTWIG, « Dwa eseje Marguerite Yourcenar », *Gazeta Wyborcza*, 16-17 octobre 2004, n° 244, 4754 [ à propos de la traduction en polonais du « Cerveau noir de Piranèse » et de « Présentation critique de Constantin Cavafy »]
- Frank WILHELM, « L’architecture dans *Mémoires d’Hadrien* de Marguerite Yourcenar », *Revue Luxembourgeoise de Littérature Générale et Comparée*, numéro spécial : *Littérature et architecture*, 2004-2005, p. 108-128.

### - autres

- La Belgique avant la Belgique*, Laurence BROGNIEZ éd., *Textyles*, n° 28, 2005, 136 p. . [Le Cri 1, rue Victor Greyson B-1050 Bruxelles ; France : Casteilla 10, rue Léon Foucault F-78180 Montigny-Le-Bretonneux ; Canada : Les Messageries ADP 1261-A, rue Shearer Montréal, Qc, H3K 3G4]
- Henri Michaux. Je vous écris d’un pays lointain*, Véronique JAGO-ANTOINE, Jacques CARION éd., *Textyles*, n° 29, 2006, 136 p.

NOUVELLES YOURCENARIENNES

Les Actes du colloque international de Cluj, Arcalia, Sibiu (8-12 mai 2003) *Marguerite Yourcenar citoyenne du monde*, Maria VODA CAPUSAN, Maurice DELCROIX, Rémy POIGNAULT éd., Clermont-Ferrand, SIEY, 2006, 267 p., ill., est sorti. On peut se le procurer au prix de 30 € = port auprès de la SIEY.

*Les Vagues* de Virginia Woolf, traduction de Marguerite Yourcenar, adaptation théâtrale d'Yves Gasc, a été joué au Théâtre de l'ouest Parisien (Boulogne-Billancourt) dans une mise en scène d'Hervé Van der Meulen, du 23 février au 5 mars 2006.

Une exposition a été consacrée du 25 mai au 27 août 2006 à *Antinous : the face of the Antique* au Henry Moore Institute à Leeds (Grande-Bretagne).

Le CIDMY publie un « Agenda 2007 Marguerite Yourcenar » (cidmy@skynet.be)

Le colloque « **Marguerite Yourcenar** » organisé par Bruno Blanckeman s'est tenu du 3 au 10 juillet 2006 au centre culturel International de Cerisy-la-Salle.

Le colloque « **La réception critique de l'œuvre de Marguerite Yourcenar** », co-organisé par la SIEY et le CRLMC de l'Université de Clermont-Ferrand II se tiendra à Clermont-Ferrand du 22 au 24 novembre 2007 (renseignements : remy.poignault@wanadoo.fr).

**Lidia Storoni Mazzolani, amie et traductrice de Marguerite  
Yourcenar nous a quittés**

Lidia Storoni est décédée le 11 septembre 2006 dans une clinique romaine, à l'âge de 95 ans. Spécialiste de l'Antiquité romaine, elle avait publié une douzaine d'ouvrages, parmi lesquels il faut signaler *L'idea di Città nel mondo romano* (Ricciardi, 1967), qui reçut le Prix Viareggio, *Sul mare della vita* (Rizzoli, 1972) , *Tiberio o la spirale del potere* (Rizzoli, 1981 ; Les Belles Lettres, 1986, pour la version française), *Tacito o della potestas* (Passaigli, 1996) .

Elle a collaboré à de nombreux journaux et revues (*la Stampa*, *La Repubblica*, *La Nuova Antologia*, *La Fiera Letteraria* et participé à des programmes culturels de la RAI, mais elle était surtout connue du grand public pour sa belle traduction de *Mémoires d'Hadrien* (Einaudi, 1963), qui est encore aujourd'hui, d'après un sondage récent, un des dix livres les plus populaires en Italie.

Marguerite Yourcenar appréciait au plus haut point la capacité qu'avait Lidia Storoni de faire revivre le passé d'une écriture ferme et limpide sans tomber dans le piège des théories et des formules, « une rare aubaine à notre époque de ces étroits spécialistes », lui confia-t-elle dans une lettre du printemps 1969.

Françoise Bonali Fiquet



